

## Mori no Halloween (森のハロウィン2012)



It's Halloween time! We will be holding a Halloween party for the kids of Tokachi again this year at the Tokachi International Relations Center. Due to high turn outs in the past, we will be extending our hours this year! We will now have a morning party and an afternoon party. There will be a fun costume contest, the ever popular haunted house, games, a crafts area, and a stamp rally with a candy prize at the end. So please bring your kids down to the TIRC and have some fun!

We are also looking for volunteers to help out with the party. Those who are interested in volunteering please contact the TIRC at [tirc@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:tirc@city.obihiro.hokkaido.jp) or 0155-34-0122.

### Event Info

**When:** 10/21 (Sun)

Morning: 10:00~12:45

Afternoon: 2:00~5:30

**Where:** Tokachi International Relations Center

**Who:** Junior High Students and younger (kids under 10 must be accompanied by a guardian)

**Fee:** Free!

秋も深まり、収穫の季節がやってきました。今年も森の交流館・十勝でハロウィンパーティーを開催します。仮装コンテスト、お化け屋敷、ゲーム、工作、ぬりえ、お菓子がもらえるスタンプラリーなど、楽しいことがいっぱいイベントです。今年からできるだけ多くの方に楽しんでもらうために開催時間を拡大しましたので、ぜひご参加下さい。

なお、一緒にイベントを盛り上げてくれるボランティアも募集しています。ボランティア希望の方は森の交流館・十勝までご連絡下さい。

## Contents:

Halloween	1
Multicultural Festival	1
Events in Tokachi	2
Chef Hector's Cuisine Corner	3
Movie Schedule	4



Events (pg 2)

## 6th Multicultural Festival (第6回国際文化祭)

The 6th Multicultural Festival will be held on November 18, 2012 (Sunday) at the Tokachi International Relations Center. This event is organized by the Committee for Improvement of the City with the aim of promoting cross-cultural awareness through various performances and exhibitions.

As usual, we are looking for individuals or groups who can introduce other countries' cultures through a performance. You can perform a cultural dance or song, play traditional musical instruments, or do a martial arts demonstration. Audience members will be voting for their favorite performance, and the most popular groups will receive prizes. We are also looking for people who can show off their country's traditional clothes for the fashion show finale.

This year, we also plan to hold a photo gallery, where we will show photographs of international residents in famous places in their home countries. We will introduce you and the name of the place in the photo, so please send us your best tourist snaps. You can send us as many photos as you want!

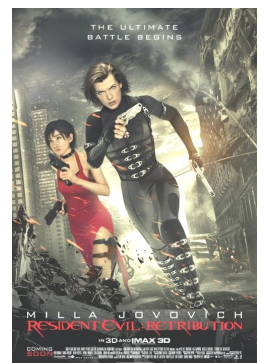
If you are interested in joining, please contact TIRC Coordinator Hector at 080-3295-4875 or by email at [tirc@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:tirc@city.obihiro.hokkaido.jp). This is a great opportunity to introduce your culture and meet people from around the world. We look forward to your support!

第6回国際文化祭は11月18日(日)に森の交流館・十勝で開催する予定です。今回も、世界各国の踊りや歌、楽器演奏等をステージで披露してくれる方を募集します。また、今年は写真展示も行います。在住外国人の皆さんが写っている自国の名所の写真を募集します。お問い合わせは、森の交流館・十勝(担当:ヘクター)にご連絡ください。

電話:0155-34-0122 メール: [tirc@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:tirc@city.obihiro.hokkaido.jp)



Chef Hector  
(pg 3)



Movies (pg 4)

## Events in Tokachi and Obihiro

When	What	Where/Contact
10/7 - 10/8 (Sun-Mon) 10:00-22:00	<b>Obihiro University Festival (帯広畜産大学祭):</b> The annual "Chikudaisai" features various performances and booths organized by Obihiro University students.	帯広畜産大学 Obihiro University of Agriculture and Veterinary Medicine
10/10 (Wed) 19:00-21:00	<b>International Mini-Volleyball Night (国際ミニバレーナイト):</b> Held every 2nd Wednesday of the month. A simple sport to play and enjoy!	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiko.hokkaido.jp
10/20 (Sat) 14:00-16:30	<b>Pumpkin Carving (パンプキンカービング):</b> We'll make Jack-o-lanterns to be displayed during the Halloween Party. Pumpkins are limited so register soon. Please bring your own aprons.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiko.hokkaido.jp
10/21 (Sun) 10:00-12:45 14:00-17:30	<b>Mori no Halloween Party (森のハロウィーンパーティー):</b> Come in your costumes and join us for a day of fun and games. There will be a haunted house, stamp rally, pumpkin crafts, and many more! We are also looking for volunteers to help us out.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiko.hokkaido.jp
10/24 (Wed) 19:00-21:00	<b>Tokachi Amigos Mini-Volleyball (とかちアミーゴスミニバレー):</b> Let's meet friends from all over the world while enjoying a fun and easy sport! Fee: 100 yen	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center Contact: Hector 080-3295-4875
10/27 (Sat) 19:00-21:00	<b>International Potluck Night (ポットラックナイト):</b> Bring a dish or drink to share with everyone and meet new friends while enjoying food from all over the world. This time, you can enjoy various Halloween treats and sweets.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiko.hokkaido.jp
10/28 (Sun) 1:00	<b>Kyogen (狂言):</b> Enjoy traditional Japanese theatre.  Tickets: Adults: ¥4,500(advance), ¥5,000(day of) High School Students: ¥1,000, ¥1,500 (day of) Children: Free	帯広市民文化ホール Obihiro Citizens Culture Hall
11/3 (Sat) 19:00-21:00	<b>34th International Talk (第34回インターナショナル・トーク):</b> This month's talk will be about the 2012 Elections in the USA. Please register by phone or email.	森の交流館・十勝 Tokachi International Relations Center 0155-34-0122 tirc@city.obihiko.hokkaido.jp



## Chef Hector's Cuisine Corner (ヘクター調理人の料理コーナー)

Kannazuki (神無月) is the name of the tenth month in the traditional Japanese lunar calendar and, with the adoption of the Gregorian calendar, has come to refer to the month of October. Kannazuki means "the month with no gods". In Shinto tradition, it is believed that all of the gods throughout Japan leave their shrines to gather at the Izumo shrine during this month. Interestingly, in the Izumo area of Shimane prefecture, October is called Kamiarizuki (神有月) or "the month when the gods are present".



While there may be no gods in Japan this month, the annual autumn harvest means that there is plenty of food going around, with many towns showing off their local goods in their own food or harvest festivals. Here in Tokachi, there's the Urahoro Harvest Festival and the Shikaoi Soba Festival on October 6, followed by the Food Valley Tokachi Festival in Obihiro, the Michi no Eki Nakasatsunai Fair, and the Ikeda Wine Festival on the 7th. There's also the Ashoro Harvest Festival on the 14th, and the Tokachi Hokkaido Manpuku Festival in Otofuke on the 20th.

After you've had your fill of all the delicious local produce, why not try to experience the food culture of another famous October tradition: Halloween. Halloween food, like the holiday itself, has undergone many changes since its ancient pagan roots. In recent times, people in

North America usually associate Halloween with candy apples and candy corn, or novelty sweets shaped into various Halloween symbols. Then there's the pumpkin, a mainstay in Halloween cuisine. These are used not just for carving out Jack O'Lanterns, but for a wide range of dishes enjoyed in Halloween parties.



If you've never tried traditional Halloween sweets before, come join us at the International Potluck Night on Saturday, October 27 at the Tokachi International Relations Center. We are going to have a Halloween-themed evening, where you can enjoy Halloween cookies, candy corn, and various pumpkin dishes. You can join the party for free, just bring a dish or drink to share with everyone. You can even bring your own homemade Halloween recipes. Of course, you can come in your Halloween costumes too!



Get your  
harvest on!

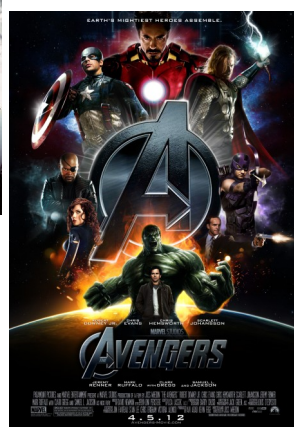
10月はフードバレーとかちフェスティバル、池田町秋のワイン祭り、とかち・北海道満腹フェスティバル等、十勝各地でたくさんの食イベントや収穫祭が開催されます。また、10月は世界各国でハロウィンが行われます。海外のハロウィンパーティーでよく食べられるものは、キャンディーアップル、キャンディーコーン等のお菓子、そして様々なかぼちゃ料理があります。10月27日に森の交流館・十勝で開催されるポットラック・ナイトでは様々なハロウィンのお菓子と料理が楽しめます。参加される方は食べ物または飲み物一人一品をご持参ください。

# Movies At Cinema Taiyo, in Obihiro

(Nishi 3, Minami 11)  
Tel: (0155) 20-1525

Times and movies are subject to change! (for space reasons not all movies are listed) To confirm, call or check online at:  
[http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/\\_obihiro/movie.shtml](http://www.taiyogroup.jp/cinema/theater/_obihiro/movie.shtml)

Title	Language	Dates
Brave Hearts: Umizaru	Japanese	Ends 5th
The Avengers	English (2D) Japanese (3D)	Ends 19th
Rurouni Kensin	Japanese	Ends 19th
Anata e	Japanese	Ends 26th
Odoru daisousasen THE FINAL arata naru kibou	Japanese	All Month
Resident Evil 5	Japanese (2D)	Ends 26th
Tenchi Meisatsu	Japanese	Ends 26th
Finding Nemo 3D	Japanese (3D)	Ends 8th
Madagascar 3	Japanese (3D)	Ends 12th
Hunger Games	English Japanese	All Month
Soreike! Anpanman Yomigaere Bananajima	Japanese	Ends 14th
Tsunagu	Japanese	Starts 6th
The Raven (suiri sakka po: saigo no itsukakan)	English	Starts 12th
Yume Uru Futari	Japanese	Starts 13th
Expendables 2	English	Starts 20th
Ushijima the Loan Shark (yomikin ushijima-kun)	Japanese	Starts 20th



International and Domestic Relations Section  
Obihiro City Hall  
Nishi 5, Minami 7  
Obihiro, Japan 080-0867  
Phone: (0155) 65-4133  
Fax: (0155) 23-0171  
Email: [international@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:international@city.obihiro.hokkaido.jp)

**Obihiro Pioneer** can be found at the following locations:  
Obihiro City Hall, Tokachi International Relations Center, Obihiro University  
International Center, Obihiro Tourism and Convention Center inside the Obihiro JR  
Station, Obihiro Public Library, Cinema Taiyo, Joy English Academy  
and online at [www.city.obihiro.hokkaido.jp](http://www.city.obihiro.hokkaido.jp) (click on "Information for Foreigners")

"Obihiro Pioneer" is a newsletter published monthly by the Obihiro International and Domestic Relations Section for residents of the Tokachi District and related parties. The contents of this newsletter do not necessarily represent the official views or opinions of the International and Domestic Relations Section or the City of Obihiro. Questions? Tel (0155) 65-4133 or send e-mail to the Editing Team at [international@city.obihiro.hokkaido.jp](mailto:international@city.obihiro.hokkaido.jp).